

ZMLUVA č. 134/2023/06

o čistení zväzaných odpadových vôd uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

čl. I. Zmluvné strany

Odberateľ:

Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a. s.		
Zastúpená:	Ing. Miroslav Fajčík, riaditeľ úseku výrobo- prevádzkových činností v zmysle Podpisového poriadku spoločnosti a podpisových oprávnení schválených dňa 18.10.2022	
Sídlo:	Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica	
IČO:	36 644 030	DIČ: 2022102236 IČ DPH: SK2022102236
Bankové spojenie:	TATRA BANKA a. s. VÚB, a.s.	IBAN: SK77 1100 0000 0026 2410 7235 BIC: TATRSKBX IBAN: SK66 0200 0000 0020 8954 0458 BIC: SUBASKBX
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, vložka č.: 840/S	

Objednávateľ:

Obec Bzovík		
Zastúpený:	Ing. Peter Lazár, starosta obce	
Sídlo:	Bzovík 299, 962 41 Bzovík	
IČO:	00319767	DIČ: 2021152430 IČ DPH: nie je platiteľ DPH
Bankové spojenie:	VÚB, a.s.	IBAN: SK56 0200 0000 0020 2138 7856 BIC: SUBASKBX
Registrácia:	zo zákona	
Kontakt:	+421 45 551 9399 bzovik.starosta@gmail.com +421 907 852 925	

čl. II. Predmet plnenia

1. Objednávateľ bude zabezpečovať počas trvania tejto zmluvy na základe uzatvorených zmlúv fyzickým a právnickým osobám v regióne **obce Bzovík** – vývoz, prepravu a následnú legálnu likvidáciu splaškových odpadových vôd zo žump na čistiarni odpadových vôd (ďalej len ČOV), ktorú prevádzkuje Odberateľ.
2. Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy je **príjem a čistenie zväzaných splaškových odpadových vôd** (ďalej len odpadová voda) zo žump producentov - pôvodcov odpadových vôd pochádzajúcich z domových nehnuteľností a objektov občianskej a technickej vybavenosti (úradu, školy, kultúrne a obchodné zariadenia a pod.) vo vybraných technologických zariadeniach Odberateľa za dohodnutú odplatu. Rozsah a podmienky príjmu a čistenia odpadových vôd sú dohodnuté v nasledujúcich ustanoveniach zmluvy.
3. Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy **nie je** príjem a čistenie odpadových vôd, ktoré obsahujú nasledovné látky:
 - a) **rádioaktívne, infekčné a iné látky ohrozujúce zdravie a bezpečnosť pracovníkov ČOV,**
 - b) **látky narušujúce stavebné konštrukcie a technologické zariadenie,**
 - c) **látky spôsobujúce prevádzkové závady alebo poruchy v prevádzke ČOV (textil, stružliny, umelé hmoty, kovové a kusové predmety, toxické látky, bavlnu a pod.),**
 - d) **horľavé a výbušné látky, prípadne látky, ktoré zmiešaním so vzduchom alebo vodou tvoria výbušné, dusivé alebo otravné látky,**
 - e) **nezávadné látky, ktoré však po zmiešaní s inými látkami obsiahnutými vo vode vyvíjajú jedovaté látky,**
 - f) **pesticidy, jedy, omamné látky a žieraviny.**

čl. III. Čas, miesto a rozsah plnenia

Začiatok plnenia: deň podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami
Trvanie plnenia: **do 30.09.2025**

Objednávateľ môže odpadové vody zväzať počas pracovných dní od 7:00 hod. do 14:00 hod., pričom je povinný telefonicky sa ohlásiť minimálne jeden deň vopred na telefónnych číslach, ktoré tvoria **Prílohu č. 3** tejto zmluvy. Dovozy v čase pracovného voľna alebo pracovného pokoja je možný iba na základe predchádzajúceho súhlasu Odberateľa. Objednávateľ je povinný dodržiavať ustanovenia a podmienky prevádzkového poriadku a príslušného prijímacieho miesta. Pre príjem a čistenie odpadových vôd od Objednávateľa stanovuje Odberateľ nasledovné príjmové miesta a maximálne objemy zväzaných odpadových vôd:

Príjmové miesto:	Max. objem zväzaných odpadových vôd:
ČOV Krupina	30 m³/deň

Predmet plnenia je splnený okamihom vypustenia odpadových vôd z dopravného prostriedku Objednávateľa do zariadenia ČOV Odberateľa.

čl. IV. Podmienky príjmu a čistenia odpadových vôd

Zväzané odpadové vody nesmú svojim zložením ohroziť prevádzku čistiarne odpadových vôd a spôsobiť zhoršenie kvality vyčistenej vody na odtoku z ČOV. Odberateľ si vyhradzuje právo v prípade prevádzkových problémov na ČOV príjem odpadových vôd Objednávateľa obmedziť alebo na stanovený čas zastaviť. Ďalej si Odberateľ vyhradzuje právo, v prípade súčasného dovozu žumpových odpadových vôd od rôznych (iných) oprávnených subjektov, obmedziť objem zväzaných odpadových vôd na požadovanú kapacitu jednotlivých (jednotlivej) ČOV.

čl. V. Zisťovanie množstva a kvality odpadových vôd

1. Dopravca, ktorý dopraví odpadovú vodu Objednávateľa do ČOV za účelom jej príjmu a čistenia, sa musí preukázať príslušným písomným povolením. **Písomné povolenie** je vystavené Odberateľom

na obchodné meno Objednávateľa a tvorí **Prílohu č. 1** tejto zmluvy. Dokladom potvrdzujúcim prijatie odpadových vôd je **tlačivo „P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV“**, ktorý vyplní Odberateľ a svojim podpisom ho potvrdí zástupca Odberateľa a dopravca. **Tlačivo P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV je Prílohou č. 2** tejto zmluvy. Toto ustanovenie neplatí, ak sa doprava odpadovej vody do ČOV zabezpečuje dopravnými prostriedkami Odberateľa.

2. Kontrolu kvality zväzovaných odpadových vôd vykonáva Odberateľ prostredníctvom svojich akreditovaných laboratórií. Objednávateľ má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly, ak však svoje právo, o ktorom bude Odberateľom ústne alebo písomne vopred upozornený nevyužije, alebo sa kontroly odmietne zúčastniť, je Odberateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti Objednávateľa. Na prípadné námietky Objednávateľa z dôvodu jeho neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada a má sa za to, že kontrola kvality odpadových vôd sa vykonala obvyklým spôsobom v súlade s platnými normami.
3. Množstvo dovážaných odpadových vôd je uvedené v **tlačive P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV, ktoré je Prílohou č. 2** tejto zmluvy.
Početnosť odberu vzoriek zväzovaných odpadových vôd: podľa potreby, min. však 2 x ročne.
Miesto odberu vzorky: výtok z dopravného prostriedku.
Druh vzorky: zlievaná (min. 4 čiastkové vzorky odobrané v rovnakých časových intervaloch počas vypúšťania odpadových vôd z dopravného prostriedku).
Rozsah analýzy: v rozsahu ukazovateľov pH, CHSK, NL, N_{celk}.

čl. VI.

Platobné a cenové podmienky

1. Základná cena za príjem a čistenie odpadových vôd produkovaných v mieste uvedenom v čl. II. bod 1. tejto zmluvy je stanovená podľa zákona o cenách č. 18/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov dohodou zmluvných strán vo výške uvedenej v časti „VI. Čistenie odpadových vôd a spracovanie kalov“, bod 6.1.2 „Čistenie odpadových vôd z domácností a objektov občianskej a technickej vybavenosti, s vykonaním rozborov kvality odpadových vôd“ aktuálneho Cenníka výkonov a služieb Odberateľa. **Cenník výkonov a služieb Odberateľa (príslušná časť) tvorí Prílohu č. 4** tejto zmluvy. K cene sa účtuje DPH platná v čase fakturácie.
2. V prípade, že dopravu odpadových vôd pre Objednávateľa zabezpečí Odberateľ, bude Odberateľ fakturovať Objednávateľovi náklady na dopravu v súlade s platným Cenníkom výkonov a služieb Odberateľa.
3. Odberateľ vyúčtuje Objednávateľovi skutočne vykonané výkony podľa tejto zmluvy do 10 dní od uskutočneného plnenia.
4. Podkladom pre zaplatenie ceny bude faktúra vystavená Odberateľom v jednom vyhotovení na adresu Objednávateľa. Odberateľom vystavená faktúra je splatná do 14 dní odo dňa jej doručenia. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platného zákona o dani z pridanej hodnoty. Platba bude realizovaná formou prevodného príkazu. Za deň úhrady sa považuje deň pripísania finančných prostriedkov na účet Odberateľa. V pochybnostiach sa má za to, že faktúra bola doručená tretím dňom po jej odoslaní. Prílohou faktúry bude fotokópia vyplnenej Prílohy č. 2 zmluvy. Pri zistenom prekročení hodnoty ukazovateľa CHSK = 2 000 mg/l v zmysle podmienok uvedených v časti VI. bod 6.1.2. aktuálneho Cenníka výkonov a služieb Odberateľa aj fotokópia protokolu o vykonanom rozbere odpadových vôd.
5. V prípade, že počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene, resp. úprave, ceny za čistenie odpadových vôd, resp. za dopravu odpadových vôd, z dôvodu schválenia nového Cenníka výkonov a služieb Odberateľa, zmluvné strany sa dohodli, že Odberateľ si vyhradzuje právo fakturovať čistenie odpadových vôd, ako aj dopravu odpadových vôd, podľa cenníka platného v čase fakturácie, s čím je Objednávateľ vopred uzrozmeneý a prejavuje s týmto svoj súhlas.
6. V prípade nevykonania rozboru zväzovaných odpadových vôd je Odberateľ oprávnený pre stanovenie ceny použiť výsledky posledného vykonaného rozboru odpadových vôd.

čl. VII.

Obmedzenie alebo prerušenie príjmu odpadových vôd

1. Odberateľ je oprávnený obmedziť alebo prerušiť príjem zväzaných odpadových vôd v nasledovných prípadoch:
 - a) pri vykonávaní plánovaných opráv, údržbárskych a revízných prác na ČOV;
 - b) z dôvodov porúch spôsobených živelnými pohromami, alebo v prípade bežných porúch, pri ktorých je ČOV vyradená z prevádzky;
 - c) ak Objednávateľ dováža odpadové vody na ČOV vo väčšom množstve ako je dohodnuté touto zmluvou;
 - d) ak sa rozborom odpadových vôd ukáže, že koncentrácie ukazovateľov znečistenia sú v hodnotách, ktoré môžu ohroziť technologický proces na ČOV;
 - e) ak odpadové vody obsahujú látky, ktorých vypustenie do ČOV je zakázané (čl. II. bod 2 zmluvy);
 - f) ak prepravca Objednávateľa nedodržiava v objekte ČOV dopravné a bezpečnostné predpisy a pokyny obsluhy ČOV, ktoré sú v súlade s platným prevádzkovým poriadkom ČOV;
 - g) ak Objednávateľ (producent) mešká viac ako 10 dní s úhradou faktúr (po lehote splatnosti).
2. Odberateľ má právo odstúpiť od zmluvy pri porušení čl. VII. bodu 1, písm. c, d, e, g, ak dôvod odstúpenia oznámi Objednávateľovi do 14 dní odo dňa, kedy sa o porušení zmluvy dozvedel.

čl. VIII.

Zmluvná pokuta

1. Ak Objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry, zaplatí Odberateľovi úrok z omeškania z dlžnej sumy vo výške podľa zákonných predpisov, za každý čo aj začatý deň trvania omeškania.
2. V prípade straty alebo zničenia písomného povolenia na dopravu odpadových vôd vydaného Odberateľom uhradí Objednávateľ Odberateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 33,- EUR. Po zaplatení pokuty Odberateľ vydá Objednávateľovi náhradné písomné povolenie na dopravu zväzaných odpadových vôd.
3. Pokiaľ bude Objednávateľ pristihnutý pri vypúšťaní odpadových vôd v inom mieste stokovej siete, ako je stanovené v čl. III. tejto zmluvy, uhradí Odberateľovi zmluvnú pokutu v nasledovnej výške:
 - za každé pristihnutie: 1 000,- EUR + bude podaný podnet na orgán ŠVS.

čl. IX.

Záverečné ustanovenia

1. Objednávateľ poskytne Odberateľovi písomný zoznam typov a EČV vozidiel, ktoré budú vykonávať zväzanie odpadových vôd na príjmové miesta Odberateľa. Prípadné zmeny vozového parku alebo prepravcov je možné vykonať v priebehu zmluvného obdobia doporučeným listom na adresu odberateľa.
2. Prepravcom zväzanej odpadovej vody môže byť len subjekt majúci na takúto činnosť príslušné oprávnenie.
3. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať zmluvu písomne s 30 dňovou výpovednou lehotou a to aj bez uvedenia dôvodu.
4. Výpovedná lehota začína plynúť nasledujúcim dňom po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. V pochybnostiach sa má za to, že výpoveď bola doručená tretím dňom od jej odoslania.
5. Na právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a príslušných všeobecne záväzných predpisov platných vo vodnom hospodárstve.

6. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, s určením jeden rovnopis pre Objednávateľa a druhý pre Odberateľa.
7. Zmluvu je možné dopĺňať, alebo meniť len na základe dohody oboch zmluvných strán písomným dodatkom k zmluve.
8. Objednávateľ podpisom zmluvy prehlasuje, že sa oboznámil s:
 - Ustanovením o udržateľnom rozvoji a že ho bude dodržiavať v súlade s princípmi Veolia, zverejneným na stránke <http://www.stvps.sk/udrzatelny-rozvoj/>
 - Protikorupčnou doložkou zverejnenou na <http://www.stvps.sk/protikorupcna-politika/> a zaväzuje sa podľa nej správať
 - Informáciami o spracúvaní osobných údajov kontaktných osôb v dodávateľsko-odberateľských vzťahoch zverejnenými na <http://www.stvps.sk/dodavatelja>
 - Možnosťou podať anonymné alebo neanonymné oznámenie týkajúce sa vážnych etických pochybení alebo porušenia právnych predpisov a to prostredníctvom nástroja WHISPLI, ktorý je dostupný na <https://veolia.whispli.com/ethique>
9. Súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1: Povolenie na dopravu splaškových odpadových vôd na ČOV, Príloha č. 2: P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV, Príloha č. 3: Zoznam kontaktov Odberateľa a Príloha č. 4: Cenník výkonov a služieb StVPS, a.s. (príslušná časť); Príloha č. 5: Zoznam typov a EČV vozidiel, ktoré budú vykonávať zväžanie odpadových vôd na príjmové miesta Odberateľa.

V Banskej Bystrici dňa 28-07-2023

V Bzovíku dňa 15.8.2023

Za Odberateľa:

Za Objednávateľa:

.....
Ing. M.....
riaditeľ úseku vý.....ových činností

.....
Ing. Pe.....sta obce

STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ
PREVÁDZKOVÁ SPOLOČNOSŤ
akciová spoločnosť
974 01 BANĽKÁ BYSTRICA





Stredoslovenská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.

Príloha č. 1

k Zmluve č. 134/2023/06 o čistení zväžaných odpadových vôd

POVOLENIE

Objednávateľovi: Obec Bzovík

so sídlom: Bzovík 299, 962 10 Bzovík

IČO: 00 319 767

zastúpený: Ing. Peter Lazár, starosta obce

bankové spojenie: VÚB, a.s.

IBAN: SK56 0200 0000 0020 2138 7856

sa týmto za podmienok uvedených v zmluve udeľuje povolenie dopravovať splaškové odpadové vody za účelom ich čistenia na zmluvne stanovené príjmové miesta:

- ČOV Krupina

Vo Zvolene, dňa 28.7.2023



Ing. Peter Kollár
riaditeľ Závodu 06 Zvolen, Žiar nad Hronom

Upozornenie:

- povolenie platí len pod dobu trvania zmluvy o čistení splaškových odpadových vôd
- stratu povolenia je nutné ihneď nahlásiť odberateľovi!

Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
Call centrum 0850 111 234 | e-mail: info@stvps.sk | www.stvps.sk | www.veolia.sk
IČO: 36 644 030 | DIČ: 2022 1022 36 | IČ DPH: SK 2022 1022 36
Obchodný register Okresného súdu v Banskej Bystrici v oddieli Sa, vložka č. 840/S
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., IBAN: SK77 1100 0000 0026 2410 7235



by VEOLIA



Príloha č. 2

k Zmluve č.134/2023/06 o čistení zväžaných odpadových vôd

P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV

Názov ČOV:

Dodávateľ / Dopravca: Obec Bzovík / RD Bzovík

Objednávateľ /miesto vzniku: Obec Bzovík

Zmluvný vzťah, objednávka: zmluva č.

objednávka č.

dohoda o cene z dňa:

Dátum:

Hodina:

Druh odpadovej vody: splašky, žumpové vody
 priemyselné odpadové vody
 iné odpadové vody

Odber vzorky: áno / nie bodová / zlievaná

Množstvo: m³

Odovzdal: **Prevzal:**



Stredoslovenská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.

Príloha č. 3

k Zmluve č. 134/2023/06 o čistení zväžaných odpadových vôd

Zoznam kontaktov Odberateľa

Príjmové miesto	Meno	Funkcia	Telefónne číslo
ČOV Krupina	Ing. Martin Balkovský	vedúci prevádzky kanalizácií a ČOV	+421 907 877 521
	Slavomír Polievka	strojník vodohospo- dárskych zariadení	+421 905 912 200

Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
Call centrum 0850 111 234 | e-mail: info@stvps.sk | www.stvps.sk | www.veolia.sk
IČO: 36 644 030 | DIČ: 2022 1022 36 | IČ DPH: SK 2022 1022 36
Obchodný register Okresného súdu v Banskej Bystrici v oddieli Sa, vložka č. 840/S
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., IBAN: SK77 1100 0000 0026 2410 7235



by  VEOLIA



Stredoslovenská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.

Príloha č. 5

k Zmluve č. 134/2023/06 o čistení odpadových vôd

Zoznam typov a EČV vozidiel, ktoré budú vykonávať zväžanie odpadových vôd na príjmové miesta Odberateľa

Typ vozidla	EČV vozidla	Prepravca	Telefónne číslo
ŠKODA 706 ACF	KA 537 AC	RD Bzovík	0903 155 631
CZUWAMEX	KA 669 YB	RD BZOVÍK	0907 830 694



5.10 Cena pri zistení neoprávneného odberu vody z verejného vodovodu a/alebo neoprávneného vypustenia odpadových vôd do verejnej kanalizácie

Cena bude stanovená ako súčet:

1. ceny práce pri zistení neopr. odberu podľa zúčtovacích sadzieb vybraných profesií (viď čl. II.)
2. spotrebovaného materiálu (podľa priloženého dodacieho listu)
3. dopravných výkonov podľa cenníka výkonov dopravy a mechanizmov (viď čl. IV.)
4. pracovných výkonov podľa cenníka výkonov dopravy a mechanizmov (viď čl. IV.)

Pozn.: Fakturácia nie je predmetom DPH, pretože kalkulácia je naša vzniknutá škoda.

5.11 Vypúšťanie vody z potrubí skupinových vodovodov

Cena bude stanovená ako súčet:

1. ceny práce pri vypúšťaní vody podľa zúčtovacích sadzieb vybraných profesií (viď čl. II.)
2. ceny vody vo výške ceny za 1 m³ pitnej vody (viď čl. I.)
3. dopravných výkonov podľa cenníka výkonov dopravy a mechanizmov (viď čl. IV.)

Pozn.: Vypúšťanie vody z potrubí skupinových vodovodov pri investičných akciách pre odberateľov, kde je potrebné odstaviť a úplne vypustiť (mimo verejnej kanalizácie) určitú časť vody zo skupinových vodovodov.

VI. Čistenie odpadových vôd a spracovanie kalov

6.1 Čistenie odpadových vôd z domácností a objektov občianskej a technickej vybavenosti /úradu, školy, kultúrne a obchodné zariadenia a pod.

6.1.1 Bez vykonávania rozborov kvality odpadových vôd

Cena bude stanovená ako súčet:

	Cena bez DPH (v €)	Cena s DPH (v €)
1. cena za čistenie odpadových vôd	2,25	2,70
2. dopravné a pracovné výkony podľa cenníka výkonov dopravy a mechanizmov (viď čl. IV.)		

Pozn.: Vždy sa posudzuje producent odpadových vôd a nie objednávateľ služby, resp. dopravca.

6.1.2 S vykonaním rozborov kvality odpadových vôd

Cena bude stanovená ako súčet:

	Cena bez DPH (v €)	Cena s DPH (v €)
1. cena za čistenie odpadových vôd	2,25	2,70
2. prirážka za zvýšené znečistenie odpadovej vody*		
3. dopravné a pracovné výkony podľa cenníka výkonov dopravy a mechanizmov (viď čl. IV.)		
4. náklady za rozbor podľa cenníka skúšok kvality odpadových vôd a kalov (viď bod 10.2)**		

*Na základe skutočnej koncentračnej hodnoty CHSK v analyzovanej vzorke odpadovej vody sa určí cena za čistenie 1m³ dovezenej odpadovej vody ako násobok prekročenia oproti hodnote 2000 mg/l CHSK, ktorým sa prenášobí cena za čistenie 1m³ dovezenej odpadovej vody (viď „bod 1“). V prípade nižšej koncentračnej hodnoty CHSK v analyzovanej vzorke odpadovej vody sa za základ považuje hodnota 2000 mg/l CHSK („CHSK“ - chemická spotreba kyslíka).

** O potrebe vykonania rozboru odpadovej vody rozhodne príslušná prevádzka kanalizácií, ktorá bude odpadovú vodu čistiť. V tomto prípade sa náklady rozboru fakturujú objednávateľovi.